

comunicado de prensa
Ginebra y Paris, 26 de abril de 2012

Cotecna y Orange Business Services proponen soluciones M2M seguras destinadas al control y monitoreo del tránsito

[Cotecna](#), una de las primeras empresas internacionales en el campo de la inspección, el análisis y la certificación, y [Orange Business Services](#), líder en la integración de servicios de comunicación a nivel mundial, han llegado a un acuerdo de colaboración para desarrollar soluciones M2M (Machine-to-Machine) seguras de geolocalización, de seguimiento y rastreo, dirigidas especialmente al control del tránsito en las aduanas. Cotecna es uno de principales proveedores de servicios de monitoreo del tránsito aduanero. Con su solución Cotrack[®], Cotecna ayuda a los gobiernos a luchar contra el fraude y hacer más seguro el transporte de mercancías sensibles, tales como los productos petrolíferos. La primera vez que Cotecna puso en práctica esta solución fue en Senegal en 2009. Cotecna cuenta con una larga experiencia de más de 38 años en el suministro de soluciones para los controles fronterizo y aduanero, así como en el despliegue y gestión operacional de soluciones complejas, de un alto valor tecnológico, en entornos difíciles.

Con más de 200 expertos dedicados al M2M, Orange Business Services aporta su experiencia en asesoramiento, creación, innovación, integración, gestión de proyectos y administración de servicios. Las [soluciones M2M de Orange](#) permiten a máquinas, dispositivos y sistemas mantener una comunicación en tiempo real y sin intervención humana, integrándolos a las diferentes herramientas de comunicación (Internet, redes, sistemas de telefonía), indispensables en toda solución optimizada de geolocalización y rastreo. Orange ofrece soluciones SIM de larga duración que se adaptan a las condiciones ambientales más extremas en cualquier parte del mundo. Las soluciones M2M de Orange descansan sobre con una [red mundial](#) sin fisuras que proporciona acceso IP en 220 países y territorios, y que en la actualidad brinda soporte a más de 2,5 millones de conexiones M2M activas.

Gracias a esta nueva alianza con Orange Business Services, Cotecna podrá proponer soluciones específicas Orange M2M en diferentes segmentos del mercado. El valor agregado de esta asociación ya han quedado demostrados con la exitosa puesta en marcha de una solución exclusiva, llave en mano, de seguimiento del tránsito en Togo - África occidental- en diciembre de 2011.

Pierre-Olivier Pellegrin, Senior Vicepresidente encargado de las Tecnologías de Seguridad e Inspección de Cotecna, declara: “Nuestra empresa, orgullosa de su flexibilidad y capacidad para proporcionar soluciones innovadoras a la medida de

nuestros clientes, se ve hoy fortalecida gracias a nuestro acuerdo con Orange cuyo conjunto de tecnologías aplicables a escala mundial tiene un rol esencial en la expansión de Cotecna.”

“Estamos muy contentos de este nuevo acuerdo con Cotecna, una empresa precursora en la utilización innovadora de las tecnologías M2M”, se alegra Helmut Reisinger, Senior Vicepresidente de Orange Business Services para Europa. "Orange ha creado soluciones M2M para diferentes sectores de actividad. Nuestra experiencia en el área de las tecnologías M2M y nuestro conocimiento de las dificultades propias del sector proporcionan a Cotecna bases sólidas para implementar soluciones M2M específicamente orientadas para controlar y hacer más seguras las actividades de tránsito. Las soluciones Business M2M son un ejemplo perfecto de la manera cómo Orange puede asistir a clientes como Cotecna a poner en práctica tecnologías innovadoras capaces de hacer progresar sus “business models”, particularmente en los mercados emergentes que se encuentran en pleno crecimiento.”

Acerca de Cotecna

Fundado en Suiza, en 1974, el Grupo Cotecna ofrece una gama completa de servicios de análisis, inspección y certificación. Cotecna es pionera en los campos de la gestión de riesgos, la inspección en destino y los proyectos de integración de escáneres. Asimismo propone programas de modernización de aduanas, asistencia en valoración aduanera, inspecciones comerciales y soluciones para la seguridad en los intercambios comerciales. Para una descripción detallada de nuestros servicios, visite www.cotecna.com. El Grupo Cotecna cuenta con una plantilla de unos 4000 empleados y agentes repartidos en cerca de 100 oficinas por todo el mundo. Para mayor información: www.cotecna.com.

Acerca de Orange Business Services

Orange Business Services, filial de France Telecom-Orange dedicada a los servicios de comunicación para las empresas en todo el mundo (B2B), es un líder mundial en materia de integración de soluciones de comunicación para las multinacionales. Con la red sin fisuras más extensa del mundo para voz y datos, Orange Business Services está presente en 220 países y territorios, con asistencia local en 166. Ofreciendo una amplia gama de servicios de comunicación, que incluyen la computación en nube, la movilidad empresarial, la relación con el cliente, la M2M, la seguridad, las comunicaciones unificadas, la videoconferencia y la banda ancha, Orange Business Services hace que sus clientes se beneficien de la máxima experiencia en la materia a nivel mundial. 1.4 millones de usuarios y miles de compañías cuentan con la plataforma internacional de Orange Business Services para comunicarse y realizar sus negocios. Orange Business Services ha conseguido ganar cuatro veces el título de mejor operador mundial en los World Communication Awards. Para mayor información: www.orange-business.com www.orange-business.tv www.blogs.orange-business.com.

France Telecom-Orange es uno de los principales operadores de telecomunicaciones del mundo con 170.000 empleados y un volumen de ventas de 33,8 billones de euros durante los primeros nueve meses de 2011. Orange es la única marca del Grupo para Internet, televisión y servicios de telefonía móvil en la mayoría de los países donde opera la compañía. France Telecom (NYSE:FTE) se cotiza en Euronext París (compartimento A) y en la bolsa de valores de Nueva York.

Orange y cualquier otro producto o servicio de Orange mencionados en este comunicado son marcas registradas pertenecientes a Orange Brand Services Limited, Orange France o France Telecom.

Cotecna Corporate Press

Alison Bourgeois
Vice President Corporate Communications
Geneva, Switzerland
+41 22 849 78 23
press@cotecna.ch

Orange Press Contacts

Elizabeth Mayeri
Orange Business Services
New York, USA
+1 212 251 2086
elizabeth.mayeri@orange.com

Héloïse Rothenbühler
Orange
Paris, France
+33 1 44 44 93 93
service.presse@orange.com